1. Transcribe what you see.

- Match punctuation, period-specific or British spelling to the original document.
- Match capitalization and grammar to the original document.
- For misspelled words or names provide a "silent correction" and spell the word correctly in the transcription.

Examples:

Tut.Ankh.Amen = Tutankhamun

Dessert=Desert

 Match addendums or inserted words as intended by the author. If this is not easily understood, include as you would a footnote at the end of the page in numbered order.

Example:

[1] This is a Howard Carter addendum.

- For items with multiple pages, type **Page #:** at the top of the page.

Example: Page 8:

- If the first sentence of the new page is a continuation from the previous page, include an ellipsis following the last word of the page, and before the first word on the new page.

2. Include a single space between each paragraph or new line.

- Do not match indentations.
- For line breaks, such as a signature, include a single space.

3. If you are unsure of a word or phrase...

- For an educated guess type the word in brackets followed by a question mark:

Examples:

[Tutankhamun?]

The [immense?] dignity and restraint of Egyptian art

For words that you cannot decipher or provide an educated guess for, type a question mark in brackets: [?]

Example:

Write to Mr. Carter an official [?] his letter & informing him...

 For words that are partially decipherable, include ellipses between unknown parts of the word.

Example:

Amenophis IV, who afterwards [a...ed?] the name Akhenaten...

 For missing words, or incorrect and unusual grammar, transcribe as written and include: (sic).

Example:

It is only a short (sic) since I wrote my last...

 For translations or not widely used terminology include translation or an alternate term in brackets.

Examples:

Now I remember that meal he prepared for us-hot lentil soup, poached eggs, hot coffee, chip-patty [chapati] and cherry jam.

Bedu [Bedouin]

- For archaic terminology, unclear abbreviations, or defunct place names, include the modern term, name, or expansion in brackets.

Examples: P.T.O [Please Turn Over]

Tehuti-hotep [Djehutihotep]

12.c.p. [Cypriot Pound]

Ezbekiya [Azbakeya/Al Uzbakeya]

4. For photo captions type [Photo # caption: caption as written]

Example:

[Photo 2 caption: Method of watering the garden called "Shadoof"]

5. When in doubt, follow the "<u>transcription tips</u>" from the U.S. National Archives and Records Administration.

An example transcription is provided on the following pages.

Original document:

	4600年,1968年在1968年,1975年,1975年
2 Tout Stones on a Cain in the de	ins of my poor Gaystles are
9 Took Place of ain is the	Smeet The Plan to The
121.5	The Gray world to sud
& igne.	
To you muse 1st Kin	i hi Sweltham. 170 sones-
does not come - but of	hope he will.
get Come it is This sang -	a Jads which have not-
get Come - it is Still Sur 5 -	So will do no harm.
. It is als a Chot Ami. In	had he let - Cl
It is only a Short Amer de	2, Simon
places hater who days	Trying Orsels Lung x feeled
places maker after days	Seem breks ago
Sti. a Cursons 192 - 6 1	the to some in the morning
Stag when Jam - For	was or perhaps much
Stag When Jam - For	their is an Inspector tite
The same of the sa	1.75.
has bit there	
toos with a thousands !	hanks, kinging of brakes,
0 1002 h yn	Joan
	THE RESERVE THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN TWO I
Land This with apologies	Short Tion
with apologies	From mus [1
72.22	Jon/
	From you for forward
Emblem of Love	
) pg	
8 10-101 0 11	2 0
Joms 19506 Thand this	of Sept 2 and his number.
The same of the sa	7.4
" Hack" The Mark"	ALL STREET
Table 18	The same of the sa
and the same of th	
The same of the sa	
with making and	The state of the s
	THE COLUMN THE PARTY
	in in in mostly dyrafally
	THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND
The state of the s	
the state of the s	The second secon

Tutankhamun Centenary: Howard Carter Letters and Documents Standards for Transcription

2022-05-20

Transcription:

Page 2:

No my dear Mater all that remains of my poor gazelles are 2 tomb stones on a cairn in the desert. The story being too sad to repeat.

So you will be left alone in Swaffham if [?] does not come—but I hope he will.

Yes I am looking forward to those seeds which have not yet come— it is still early— so will do no harm.

It is only a short (sic) since I wrote my last so have hardly anything to say— my flying visits to unexpected places make a few days seem weeks ago.

It is a curious life— a letter may come in the morning & I go in quite an opposite way or perhaps must stay where I am— for that is an inspector's life.

Now with a thousand thanks, ringing of [bells?], & love to you & all

I end this short note with apologies

from your son Howard

P.S.

Yours no.5 & [?] that of Sept. 2nd no number.

HC

[Photo 5 caption: Emblem of Love]